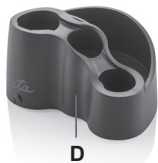
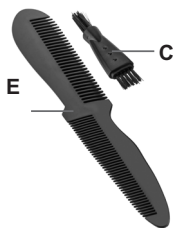
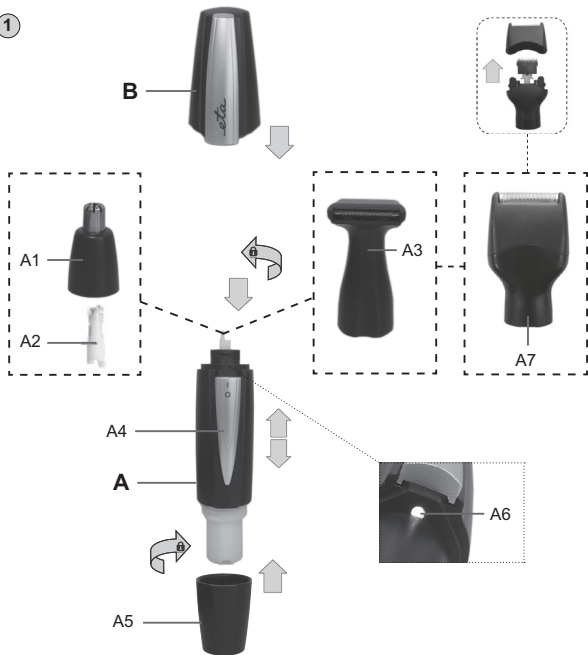


<i>Zastríhovač chloupků a kotlet</i> • NÁVOD K OBSLUZE	CZ	3-6
<i>Zastríhovač chĺpkov a kotliet</i> • NÁVOD NA OBSLUHU	SK	7-10
<i>Hair and mustache trimmer</i> • USER MANUAL	EN	11-13
<i>Sz�rzet �s pajesz nyíró</i> • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ	HU	14-16
<i>Maszynka do w�s�w i w�s�w</i> • INSTRUKCJA OBSŁUGI	PL	17-19
<i>Nasen- und Ohrhaartrimmer</i> • BEDIENUNGSANLEITUNG	DE	20-23



eta

1



Zastříhovač chloupků a kotlet

eta 4341

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Tento návod spolu s pokladním dokladem a podle možnosti i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.



I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtete následující instrukce.
- Spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jejichž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost, či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody (ani částečně)! Udržujte spotřebič v suchu!
- Nezasouvejte zastříhovací hlavu **A1** do nosu nebo ucha hlouběji než 0,5 cm.
- Při manipulaci se spotřebičem postupujte tak, aby nedošlo k poranění osob (např. pořezání) nebo k poškození spotřebiče.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud nepracuje správně, pokud upadl na zem a poškodil se.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely! Není konstruován pro použití v kadeřnickém salónu nebo jiné komerční použití!

- Pokud baterie teče, okamžitě ji vyměňte, v opačném případě může poškodit spotřebič.
- V případě zablokování stříhací lišty, nebo některého ze stříhacích nástavců, je třeba přístroj ihned vypnout a odstranit příčinu problému.
- Zapnutý strojek nepokládejte na měkké povrchy (např. postel, ručníky, povlečení, koberec), mohlo by dojít k poškození těchto věcí nebo spotřebiče.
- Nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je zapnutý.
- Planžeta nástavce **A7** je velmi tenká a při nesprávném zacházení se může poškodit. V případě, že je planžeta poškozena nebo zdeformovaná, vyměňte ji, jinak může způsobit poranění pokožky.
- Udržujte baterii a spotřebič mimo dosah dětí a nesvéprávných osob. Osoba, která spolkně baterii, musí okamžitě vyhledat lékařskou pomoc!
- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Vybitou baterii zlikvidujte vhodným způsobem (viz odst. **EKOLOGIE**).
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem (např. **pořezání**) a není odpovědný za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE A PŘÍSLUŠENSTVÍ (obr. 1)

A – zastříhovač

- A1 – zastříhovací hlava (určena pro odstranění chloupků v nose, uších nebo obočí)
- A2 – držák s břity
- A3 – zastříhovač kontur (určen pro formování kontur vousů, knírku, kotlet, vlasů)
- A4 – spínač
- A5 – kryt baterie
- A6 – integrované světlo
- A7 – nástavec na holení

B – ochranné víčko

C – štěteček

D – odkládací stojánek

E – hřeben

III. POKYNY K OBSLUZE (viz obr.1)

Odejměte kryt baterie. Vložte správnou polaritou 1 kus alkalické baterie AA (viz symbol). Kryt opačným způsobem uzavřete. Odejměte kryt nástavce a nasadte zvolený nástavec na tělo zastříhovače **A** (všechny nástavce lze nasadit 2 způsoby, nasadte nejlépe tak, aby zaoblený výkroj <neplatí pro **A7**> na hlavici směřoval přímo k integrovanému světlu **A6**). Strojek zapněte (poloha I) a po použití vypněte (poloha O) posunem spínače **A4**. Chloupky v nose a uších odstraňujte krouživými pohyby. Při formování kontur držte zastříhovač kolmo k pokožce. Nástavec na holení přiložte jemně k pokožce a pomalu/krouživě pohybuje strojkem proti směru růstu vousů. Lepšího efektu holení dosáhnete napínáním pokožky pomocí druhé ruky.

Poznámky

- Baterie, které k tomu nejsou určeny, se nesmějí nabíjet.
- Akumulátorové baterie se musí před nabíjením vyjmout ze spotřebiče.
- Pokud spotřebič nebudete dlouhodobě používat, vyjměte z něj baterii.
- Napájecí svorky se nesmějí zkratovat.

IV. ÚDRŽBA

Před každou údržbou strojek vypněte! Strojek čistěte po každém použití! Povrch otírejte měkkým vlhkým hadříkem. Po použití odejměte zastříhovací hlavu, držák s břity, zastříhovač kontur a holicí nástavec a očistěte pod tekoucí vodou, příp. štětečkem, a nechte oschnout. Zastříhovač kontur lze před čištěním odklopit (obr. 2) a demontovat vytažením držáku s břity. Z holicí planžety lehkým poklepem odstraňte nahromaděné vousy. Po očištění sestavte strojek opačným způsobem. Před uložením nasadte na zastříhovač ochranné víčko.



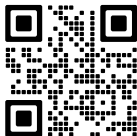
V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidaci tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Vybitou baterii bezpečně zlikvidujte prostřednictvím k tomu určených speciálních sběrných sítí. Baterii nikdy nelikvidujte spalením!

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.
Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách www.eta.cz/servis-eu.



Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku
Celková hmotnost (g)	70
Spotřebič třídy ochrany	III.
Rozměry (V x D x Š) cca	30 x 135 x 25 mm

Hlučnost: Deklarovaná hladina akustického výkonu je max. 68 dB(A) re 1 pW.

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



Nepoužívejte spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách.

PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.



UPOZORNĚNÍ

Zastrihovač chĺpkov a kotliet

eta 4341

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu s dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



- Pred prvým uvedením do činnosti si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny.
- **Spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely!**
Nie je konštruovaný pre kadernícke salóny alebo na komerčné používanie!
- **Spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorých fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť, či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na nich nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruované, čo sa týka použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.** Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
- **Strojček nikdy neponárajte (ani čiastočne) do vody! Udržujte spotrebič v suchu!**
- **Nezasúvajte zastrihovaciu hlavu do nosu alebo uší viac ako 0,5 cm hlboko.**
- **Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa.**
- Ak batéria tečie, okamžite ju vyberte, v opačnom prípade môže spotrebič poškodiť.
- Vybítu batériu zlikvidujte vhodným spôsobom (pozri text **EKOLÓGIA**).
- V prípade zablokovania strihacie líšty, alebo niektorého zo strihacích nastavcov, je potrebné prístroj okamžite vypnúť a odstrániť príčinu problému.

- Zapnutý strojček neodkladajte na mäkké povrchy (napríklad **posteľ, uteráky, bielizeň, koberce**).
- Spotrebič nenechávajte v činnosti bez dozoru!
- Planžeta je veľmi tenká a pri nesprávnom zaobchádzaní sa môže poškodiť.
V prípade, že sa planžeta poškodí alebo je zdeformovaná, vymeňte ju, inak môže spôsobiť poranenie pokožky.
- Udržujte batériu a spotrebič mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.
Osoba, ktorá prehltnie batériu, musí okamžite vyhľadať lekársku pomoc.
- Pri manipulácii so spotrebičom postupujte tak, aby ste sa neporanili (neporezali) alebo nepoškodili spotrebič.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča (napr. rozbitie sklenej plochy) a nie je povinný poskytnúť opravu na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA A PRÍSLUŠENSTVA (obr. 1)

A — zastríhovač

- A1 — zastríhovacia hlava (určená na odstránenie chlčpov v nose, ušiach, obočí)
- A2 — držiak s britmi
- A3 — zastríhovač kontúr (určený na formovanie kontúr brady, fúzov, bokombrady, vlasov)
- A4 — spínač
- A5 — kryt batérie
- A6 — integrované svetlo
- A7 — nastavec na holenie

B — ochranné veko

C — štetec

D — odkladací stojan

E — hrebeň

III. NÁVOD NA OBSLUHU (viď obr.1)

Snímate kryt batérie. Vložte dovnútra správnu polaritou 1 kus alkalické batérie AA (viď symbol). Kryt opačným spôsobom uzatvorte. Snímate kryt nastavca a nasadíte zvolený nastavec na telo zastríhávača **A** (všetky nastavce je možné nasadiť 2 spôsobmi - nasadíte najlepšie tak, aby zaoblený výkroj na hlavici <neplatí pre **A7**> smeroval priamo k integrovanému svetlu **A6**). Strojček zapnite a po použití vypnite posunom spínača **A4**. Chlčpky v nose a ušiach odstraňujte krúživými pohybmi. Pri formovaní kontúr držte zastríhovač kolmo k pokožke. Nastavec na holenie priložte jemne k pleti a pomaly, krúživým pohybom strojček posúvajte proti smeru rastu fúzov. Lepší efekt dosiahnete napínaním pokožky druhou rukou.

Poznámky

- Batérie, ktoré k tomu nie sú určené, sa nesmú nabíjať.
- Akumulátorové batérie sa musia pred nabíjaním vybrať zo spotrebiča.
- Pokiaľ spotrebič nebudete dlhodobo používať, vyberte z neho batériu.
- Napájacie svorky sa nesmú skratovať.

IV. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou strojček vypnite! Strojček čistite po každom použití! Povrch ošetrujte mäkkou vlhkou handričkou. Po použití snímte zastrihovaciu hlavu, držiak s britmi a zastrihovač kontúr a očistite pod tečúcou vodou, príp. štetcom, a nechajte oschnúť. Zastrihávač kontúr možno pred čistením odklopiť a demontovať vytiahnutím držiaku s britmi. Z holiacej planžety ľahkým poklepaním odstráňte nahromadené fúzy.

Po očistení zostavte strojček opačným spôsobom. Pred uložením nasadte na zastrihovač ochranné veko.



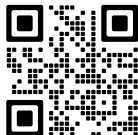
V. EKOLÓGIA

Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom.

Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadať od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Použitú batériu bezpečne zlikvidujte prostredníctvom k tomu určených špecializovaných zberných sietí. Batériu nikdy nelikvidujte spálením!

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.



Informácie k reklamácii a oprave výrobkov nájdete na stránkach www.eta.cz/servis-eu.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku výrobku
Celková hmotnosť (g)	70
Spotrebič triedy ochrany	III.
Rozmery (V x D x Š) cca	30 x 135 x 25 mm

Hlučnosť: Deklarovaná hodnota emisie hluku tohoto spotrebiča je < 68 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.

HOUSEHOLD USE ONLY — *Len na použitie v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS* — *Neponárať do vody alebo iných tekutín.*



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.



UPOZORNENIE



Nepoužívajte spotrebič v blízkosti vaní, spŕch, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu.

Hair and mustache trimmer

eta 4341

INSTRUCTION MANUAL

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY WARNING



- Read these instructions carefully before first use.
- **The appliance is intended for use in households only and for similar use! It is not designed for use in hair salons or for similar commercial use!**
- **The appliance is not intended for use by persons (incl. children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and knowledge prevents them from safe use of the appliance, unless they are supervised or they have been instructed about the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised in order that they do not play with the appliance.**
- **Never immerse the appliance in water (even partially). Keep appliance dry!**
- **Do not put the trimmer head into your nose or ear deeper than 0.5 cm.**
- **Never use the appliance if it does not operate correctly, when fell to the ground and is damaged.**
- When handling the appliance, proceed in such a way that no person gets injured (e.g. cutting) or the appliance does not get damaged.
- If you are not going to use the appliance for a longer period of time, take out the batteries.
- Also, do not put the trimmer in the on position on soft surfaces (e. g. **bed, towels, sheets, carpet**); the surfaces or the appliance could get damaged.
- If the batteries are leaking, take them out immediately, otherwise they may damage the appliance.

- Do not let the appliance in operation without supervision!
- Dispose of the old batteries appropriately (see section **ECOLOGY**).
- Keep batteries and trimmer out of reach of children and incapacitated people.
A person, who would swallow the batteries, must seek medical help immediately.
- Do not use the appliance for any other use than the one it is intended for and described!
- Use this appliance only for the purpose for which it was designed as specified in this user's manual. Never use the appliance for any other purpose.
- **WARNING:** There is a risk of injury in case of incorrect use (not in accordance with the manual) of the appliance.
- All text in other languages and pictures shown on the packaging, or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect use of the device (e.g. cutting) and is not liable for the warranties in case of breaching the precautions mentioned above.

II. FEATURES OF THE DEVICE AND ACCESSORIES (PIC. 1)

A – trimmer

- A1 – trimmer head (for removing hairs in the nose, ears or from eyebrow)
- A2 – holder with blades
- A3 – outline trimmer (for contours of facial hair, mustaches, sideburns, hair)
- A4 – ON/OFF switch
- A5 – battery cover
- A6 – integrated light
- A7 – shaving attachment

B – safety lid

C – brush

D – practical stand

E – comb

III. INSTRUCTIONS FOR USE (PIC. 1)

Remove the battery cover. Insert 1 pc. AA alkaline battery according to the +/- signs (see symbol). Replace the cover. Put on the desired attachment and secure properly. Turn on the trimmer and turn off after use. Remove the hairs in the nose and ears by circular motion. When forming contours, hold the trimmer perpendicularly to the skin.

Notes

- Batteries not intended for this purpose must not be charged.
- Rechargeable batteries must be removed from the appliance before charging.
- Remove the battery if you will not be using the appliance for a long time.
- The supply terminals must not be short-circuited.

IV. MAINTENANCE

Turn the appliance off before each maintenance! Clean the appliance after each use! Wipe the surface with a soft damp cloth. Remove the trimmer head, holder with blades and contour trimmer and clean under running water or with a brush and let dry after each use. Assemble the appliance reversedly after cleaning. Put the safety lid on the trimmer before storing.



V. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal, hand them over at special collection places where they will be accepted free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authorities or at a collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. Dispose of the battery safely by means of collection networks intended for this purpose. Never dispose of the batteries by burning!

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by a professional service!
Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to repair!

VI. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	shown on the type label of the appliance
Weight (g) approximately	70
Appliance Protection Class	III.
Size (mm)	30 x 135 x 25


Noise level: Acoustic noise level of 68 dB (A) re 1pW


The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

HOUSEHOLD USE ONLY. CAUTION: BE CAREFUL OF STEAM. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

 NOTICE

 Do not use the appliance close to bath tubs, showers, bath basins or other water containers.

Szörfzet és pajesz nyíró

eta 4341

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS



- Mielőtt a készüléket üzembe helyezné, kérjük olvassa el figyelmesen az utasításokat!
- A készüléket csak háztartási vagy ahhoz hasonló célokra szabad használni! Nem javasolt annak fodrászati szalonokban történő használata vagy egyéb kommersz alkalmazása!
- **A készüléket nem használhatják olyan személyek felügyelet nélkül (beleértve a gyermekeket is) akik alacsonyabb fizikai és szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek nincs tapasztalatuk, ill. nem ismerik a használati utasításokat, valamint nem használhatják felügyelet nélkül, ha nem kaptak az eszközre vonatkozó utasításokat attól a személytől, aki felelős ezeknek az embereknek a biztonságáért! A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel!**
- **Soha ne merítse a készüléket vízbe (még részben sem)! A készüléket tartsa szárazon!**
- **Ne helyezze be a vágófejet az orrba, vagy a fülbe 0,5 cm-nél mélyebben!**
- A készüléket használja úgy, hogy elkerülhesse a személyi sérüléseket (pl. megvágás), vagy a készülék sérülését!
- A bekapcsolt készüléket ne helyezze puha felületre (mint pl. **ágyra, törülközőre, ágyhuzatra, szőnyegre**), mivel azok vagy a készülék megsérülhetnek.
- Ha az elem szívárog, azonnal cserélje ki azt, mert ellenkező esetben a készülék károsodását okozhatja!
- Soha ne használja a készüléket bármilyen más célra, mint amelyre azt tervezték, illetve másként, mint ahogy ebben az útmutatóban le van írva!

- A lemerült elemet megfelelően dobja ki (lásd az **OKOLOGIA!**)!
- A készüléket csak arra célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.
- Tartsa az elemeket és a nyíró gyerekektől távol és nem önjögű személyek elől elzárva tárolja. Az elemek lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- **FIGYELEM:** olyan készülék használata, amely nem egyezik meg a használati utasítással, esetén a sérülés veszély léphet elő.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék helytelen használatáért (pl. **vágási veszély**), és nem felelős a készülék garanciájáért, ha a felhasználó nem tartja be a fenti biztonsági óvintézkedéseket!

II. A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAI LEÍRÁSA (1. ábra)

A – nyíró

- A1 – vágófej (az orr, a fül, vagy a szemöldök szőrzett eltávolításához)
- A2 – állvány borotvával
- A3 – kontúrvágó (a szakáll, bajusz, pajesz, haj kontúrjainak formázásához)
- A4 – kapcsoló
- A5 – az akkumulátor fedele
- A6 – beépített fény
- A7 – borotváló tartozék

B – védőkupak

C – kefe

D – praktikus állvány

E – fésűt

III. KEZELÉSI UTASÍTÁSOK (1. ábra)

Vegye le az akkumulátor fedelét! Helyezzen be a megfelelő polaritással 1 db AA alkáli elemet (lásd szimbólum)! Fedje le az ellenkező módon! Tegye rá a készülékre a kiválasztott tartozékot és rögzítse megfelelően! Kapcsolja be a készüléket és használat után kapcsolja ki a kapcsolóval! A fül- és orrszőrzetet távolítsa el körkörös mozdulatokkal! A kontúrok formázásánál tartsa a készüléket a bőrhöz képest merőlegesen!

Megjegyzések

- Nem erre a célra szánt elemeket nem szabad tölteni.
- Az újratölthető elemeket töltés előtt ki kell venni a készülékből.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, vegye ki az elemeket!
- A tápcsatlakozókat nem szabad rövidre zárn.

IV. KARBANTARTÁS

Karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket! Minden használat után tisztítsa meg a készüléket! Törölje le a felületet egy puha, nedves ruhával! Használat után távolítsa el a vágófejet, az állványt a borotvával és a kontúrvágót, majd ezután tisztítsa meg folyó víz alatt (ha szükséges kefével) és hagyja azokat megszáradni! Tisztítás után az összeszerelés ellenkező módon történjen! Tárolás előtt helyezzen a készülékre védőkupakot!



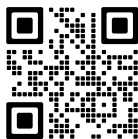
V. ÖKOLÓGIA



Ha a méretek megengedik, akkor a csomagolóanyagokon, a komponenseken és a tartozékokon valamennyi darabra rányomtatottak az anyagjelzések, illetve azok újrahasznosítási jelzései. A terméken vagy annak kíséző dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elhasználdott elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításból következő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Biztonságosan dobja el a használt akkumulátort, az arra a célra kijelölt speciális gyűjtőbe! Ne égesse el az akkumulátort!

Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti!

A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a www.eta.cz/servis-eu weboldalon találja.



VI. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a készülék típusának címkéjén látható
Súly (g) kb.	70
A készülék érintésvédelmi osztálya	III.
Termék méretei (mm)	30 x 135 x 25
Akuszikus zajszint szintje 68 dB (A) re 1pW	

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Ne használja ezt a zacskót bölcsekben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban. Tartsa a PE zacskót gyermekek részére nem hozzáférhető helyen. A zacskó nem játékszer.



FIGYELMEZTETÉS



Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyozó, mosdó vagy más vízzel telt edény közelében.

Maszynka do włosów i wąsów

eta 4341

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

I. OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- Przed pierwszym użyciem, należy uważnie przeczytać poniższe wskazówki.
- **Urządzenie jest przeznaczone do zastosowania w gospodarstwie domowym itp!**
- **Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania w salonie fryzjerskim lub do innych celów komercyjnych!**
- **Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (włączając dzieci), których zdolność fizyczna, sensoryczna, psychiczna lub brak doświadczenia i wiedzy w zakresie bezpiecznego stosowania urządzenia uniemożliwia używanie urządzenia, jeśli nie są nadzorowane lub nie zostały pouczone o użyciu urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.**
- **Nigdy nie zanurzać trymera w wodzie (nawet częściowo)! Trzymaj urządzenie suche!**
- **Nie wolno wkładać głowicy przycinającej do nosa lub ucha głębiej niż 0,5 cm.**
- Podczas użycia urządzenia należy uważać, aby nie doszło do obrażeń ciała (np. skaleczenia) lub uszkodzenia urządzenia.
- Wymienić natychmiast wyciekłą baterię, w przeciwnym razie może to spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Nie pozostawiaj uruchomionego urządzenia bez dozoru!
- Nie kładź włączonej maszynki na miękkie powierzchnie (np. **łóżko, ręczniki, pościel, dywany**), mogłoby dojść do uszkodzenia tych rzeczy lub maszynki.
- Zużytą baterię zlikwidować w odpowiedni sposób (patrz **EKOLOGIA**).
- Baterie i wagę należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niekompetentnych. Osoba, która połknie baterię, musi natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- **UWAGA:** Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem (np. skaleczenie) i nie jest odpowiedzialny za urządzenie w przypadku nieprzestrzegania powyższych środków ostrożności.

II. OPIS URZĄDZENIA I AKCESORIÓW (rys. 1)

A – trymer

- A1 – głowica przycinająca (przeznaczona do usuwania włosów w nosie, uszach lub brwi)
- A2 – uchwyt z ostrzami
- A3 – przycinacz kontur (przeznaczone do modelowania brody, wąsów, baków, włosów)
- A4 – przełącznik
- A5 – pokrywa baterii
- A6 – Zintegrowana lampka
- A7 – Nasadka do golenia

B – osłona

C – szczoteczka

D – praktyczny stojak

E – grzebień

III. INSTRUKCJA OBSŁUGI (rys. 1)

Zdjąć pokrywę baterii. Włożyć 1 szt. baterii AA alkaliczne (patrz symbol) zwracając uwagę na właściwą polaryzację. Pokrywę ponownie założyć. Umieścić wybraną nasadkę i odpowiednio zabezpieczyć. Urządzenie należy włączyć a po użyciu wyłączać za pomocą przełącznika. Włosy w nosie i uszach należy usuwać ruchami okrężnymi. Tworząc kontury należy trzymać trymer prostopadłe do skóry.

Uwagi

- Nie wolno ładować akumulatorów, które nie są przeznaczone do tego celu.
- Akumulatory muszą być wyjęte z urządzenia przed ładowaniem.
- Jeżeli urządzenie nie będzie długo używane, wyjmij z niego baterię.
- Nie wolno dopuścić do zwarcia zacisków zasilania.

IV. KONSERWACJA

Urządzenie należy wyłączyć przed każdą konserwacją! Urządzenie należy czyścić po każdym użyciu! Powierzchnię należy przecierać miękką, wilgotną szmatką. Po użyciu trymera należy zdjąć głowicę przycinającą, uchwyt z ostrzami i przycinacz kontur, oczyścić pod bieżącą wodą lub szczoteczka i pozostawić do wyschnięcia. Po oczyszczeniu trymer należy złożyć. Przed składowaniem na trymer umieścić ochronną pokrywę.



V. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. Bezpieczne usuwanie zużytych baterii, za pośrednictwem specjalnych punktów zbiórki. Nigdy nie wrzucać baterii do ognia!

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie www.eta.cz/servis-eu.



VI. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Waga ok. (g)	70
Klasa ochrony (produkt)	III.
Wymiary produktu (mm)	30 x 135 x 25
Poziom hałasu 68 dB (A) re 1pW	

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać w wodzie lub innych cieczach.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Niebezpieczeństwo uduszenia. Torebkę z PE należy położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!



Urządzenia nie należy używać w pobliżu wanien, natrysków, umywalk lub innych pojemników z wodą.

Nasen- und Ohrhaartrimmer**eta 4341****BEDIENUNGSANLEITUNG**

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung gut auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN

- Vor dem ersten Gebrauch in Betrieb lesen Sie gut diese folgenden Instruktionen durch.
- **Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Gerätebenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und wenn sie die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.**
- **Tauchen Sie das Gerät (auch nicht teilweise)! Halten Sie das Gerät im Trockenen!**
- **Schieben Sie nicht den Schneidenkopf A1 in die Nase oder in das Ohr tiefer als 0,5 cm.**
- **Bei der Manipulation mit dem Gerät achten Sie darauf, dass Sie keine Personen verletzen (z. B, Schneiden) oder das Gerät beschädigen.**
- **Das Gerät verwenden Sie niemals, wenn**

es nicht richtig funktioniert, wenn es auf den Boden gefallen und beschädigt wurde.

- Das Gerät ist nur für die Verwendung in Haushalten und für ähnliche Zwecke!
- Das Gerät ist nicht konstruiert für die Verwendung im Friseursalon oder andere kommerzielle Verwendung!
- Wenn der Akku undicht ist, ersetzen Sie ihn sofort, da sonst das Gerät beschädigt werden kann.
- Wenn die Schneidstange oder eines der Schneidwerkzeuge blockiert ist, muss das Gerät sofort ausgeschaltet und die Ursache des Problems behoben werden.
- Stellen Sie das eingeschaltete Gerät nicht auf weiche Oberflächen (z. B. Bett, Handtücher, Bettwäsche, Teppiche), da dies diese Gegenstände oder das Gerät beschädigen könnte.
- Lassen Sie das Gerät nicht ohne Aufsicht in Betrieb.
- Die Klinge des A7-Aufsatzes ist sehr dünn und kann bei unsachgemäßer Handhabung beschädigt werden. Wenn die Folie beschädigt oder deformiert ist, ersetzen Sie sie, da dies zu Hautverletzungen führen kann.
- Bewahren Sie den Akku und das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Unbefugten auf. Wer eine Batterie verschluckt, muss sofort einen Arzt aufsuchen!
- Verwenden Sie dieses Gerät einschließlich Zubehör nur zu dem Zweck, für den er laut Gebrauchsanleitung bestimmt ist.
- **WARNUNG:** Bei unsachgemäßem Gebrauch des Wasserkochers besteht Verletzungsgefahr.
- Alle fremdsprachigen Texte und Bilder auf der Verpackung oder dem Produkt werden am Ende dieser Sprachversion übersetzt und erklärt. Entsorgen Sie den entladenen Akku ordnungsgemäß (siehe UMWELTSCHUTZ).
- Der Hersteller haftet nicht für durch eine falsche Nutzung verursachte Schäden (z. B. Zerschneiden).

II. BESCHREIBUNG DES GERÄTS UND ZUBEHÖRS (Abb. 1)

A – Haarschneider

- A1 – Schneidenkopf (bestimmt für Entfernen von Haaren in Nase, Ohren oder Augenbrauen)
- A2 – Halter mit Schneiden
- A3 – Konturenschneider (für die Formung der Konturen von Bärten, Schnurrbärten, Koteletts und Haaren)
- A4 – Schalter
- A5 – Batteriedeckel
- A6 – Integriertes Licht
- A7 – Rasieraufsatz

B – Schutzdeckel

C – Bürste

D – Abstellständer

E – Kamm

III. INBETRIEBNAHME (siehe Abb. 1)

Entfernen Sie den Batteriedeckel. Legen Sie die richtige Polarität 1 Stück der alkalischen Batterie AA (siehe Symbol) ein. Schließen Sie die Abdeckung auf die entgegengesetzte Weise zu. Entfernen Sie die Befestigungsabdeckung und setzen Sie den ausgewählten Aufsatz auf den Körper des Trimmers A (alle Aufsätze können auf zwei Arten angebracht werden, vorzugsweise so, dass der abgerundete Ausschnitt <gilt nicht für A7> an den Kopfflächen direkt zur integrierten Leuchte A6 zeigt). Schalten Sie die Maschine ein (Position I) und schalten Sie sie nach Gebrauch (Position O) durch Schieben des Schalters A4 aus. Entfernen Sie Nasen- und Ohrenhaare in kreisenden Bewegungen. Halten Sie den Trimmer beim Formen von Konturen senkrecht zur Haut. Legen Sie den Rasieraufsatz vorsichtig auf die Haut und bewegen Sie den Rasierer langsam / kreisförmig gegen die Richtung des Bartwachstums. Sie können einen besseren Rasiereffekt erzielen, indem Sie die Haut mit der anderen Hand straffen.

Anmerkungen

- Batterien, die nicht für diesen Zweck bestimmt sind, dürfen nicht geladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien müssen vor dem Aufladen aus dem Gerät entfernt werden.
- Bei der langen Untätigkeit des Geräts entnehmen Sie die Batterie.
- Die Stromversorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

IV. WARTUNG

Schalten Sie vor der Wartung das Gerät aus! Reinigen Sie das Gerät nach jeder Verwendung! Die Oberfläche putzen Sie mit weichem feuchtem Tuch. Nach der Verwendung nehmen Sie den Schneidkopf, Halter mit Klingen, Konturenstecher und Rasieraufsatz heraus und unter Wasser, eventuell mit dem Bürste putzen und trocknen lassen. Der Konturschneider kann vor der Reinigung ausgeklappt (Abb. 2) und durch Herausziehen des Klingenhalters entfernt werden. Entfernen Sie den angesammelten Bart mit einem leichten Schlag von der Rasierfolie. Montieren Sie die Maschine nach der Reinigung in umgekehrter Reihenfolge. Setzen Sie die Schutzkappe vor dem Aufbewahren auf den Trimmer.



V. UMWELTSCHUTZ



Wenn das Gerät dauerhaft außer Betrieb gesetzt werden soll, wird empfohlen, nach der Trennung vom Stromnetz die Anschlussleitung von der Basisstation zu trennen und abzuschneiden. Das Gerät wird dadurch unbrauchbar gemacht. Um das Gerät ordnungsgemäß zu entsorgen, bringen Sie es in eine kommunale Sammelstelle. Die korrekte Entsorgung dieses Gerätes wird dazu beitragen, wertvolle Naturressourcen zu sparen und mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder an die nächste Sammelstelle. Entsorgen Sie den Akku niemals durch Verbrennen!

Jeder Austausch von Teilen, der Eingriffe in die Elektroteile des Gerätes mit sich bringt, muss von einer Fachwerkstatt durchgeführt werden! Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor!

VI. TECHNISCHE DATEN

Spannung (V)	angegeben auf dem Typenschild des Gerätes
Gewicht (g)	70
Gerät der Schutzklasse	III.
Abmessungen (H x L x B) ca.	30 x 135 x 25 mm
Geräuschpegel: max. 68 dB(A) re 1 pW.	

Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Spezifikationen und den Inhalt von Zubehörteilen entsprechend dem Produktmodell zu ändern.

HOUSEHOLD USE ONLY – Nur für den Hausgebrauch bestimmt. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern.

Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.



HINWEIS



Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Bädern, Duschen, Waschbecken oder anderen wasserhaltigen Behältern.

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölnn.

Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen und wenden Sie sich bitte ebenfalls an unsere deutsche Servicezentrale:

Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, Email: info@eta-hausgeraete.de

eta

© DATE 3/1/2018

**Výrobce / Výrobca / Producer /
Gyártó / Producent / Hersteller:**

ETA a. s., náměstí Práce 2523, 760 01 Zlín, CZ
info@eta.cz

